

ಸ್ವಾಪು ಮಾಡಿಟ್ಟಿ ಸ್ಕರ್ ಚೆಲಗಳು, ಬಿಂಗಲಾರಿಂದ  
ತಂದು ಉರ್ವಾ ಮಾರಿ ಲಾಭ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು  
ಗೈನೇಡೋನಿನ್ನಿಲ್ಲ ತುಂಬಿಟ್ಟ ಗೊಬ್ಬರದ ಚೆಲಗಳು  
ಎಲ್ಲ ರಾಷ್ಟ್ರೋತ್ಸಾಹಿ ನಿರು ಪಾಲಾಗಿ ಹೇಳಿಗೊಂಡವು.  
ಯಾವ ಹೋಸಬಿ ಉರ್ವಾಗಿ ಕಾಲಿಟ್ಟರೂ  
ಪಿನಾದರೂ ಸಹಾಯ ತಂದನೇನೋ ಎಂಬ  
ಕಾತರ ಮತ್ತು ಕುತೂಹಲ. ಗಂಜ ಕೇಂದ್ರದಲ್ಲಿ  
ರಾಷ್ಟ್ರೀಯದುಗೆ ತಯಾರಿಸುತ್ತಿದ್ದ ವ್ಯಕ್ತಿಯೂ  
ಸೇರಿದಂತೆ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ತಮಗಾದ ನಷ್ಟದ  
ಪ್ರಮಾಣವನ್ನು ಹೇಳಿಕೊಳ್ಳುವ ಆಸೆ.

‘సారు నేరు అప్పేత్తర బందిద్దు నోడ్ది’  
 ఎంద ఒప్ప గుడియ కళసద మేలాగిద  
 కసద గురుతన్న తోలిసుత్త. అప్పే ఎత్త రదల్లి  
 ల్యేటు కంబద మేలూ అంత గురుతిద్దునన్న  
 మత్తొప్ప తోలిసిద.

— ಪ್ರ  
ಕುತ್ತಾವಲ ತಾಳದೆ ಬಾಲಕೃಷ್ಣ ಉರ ಮುಂದೆ  
ಬಿದಿರುವ ಬಟ್ಟಿಗುಡೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಕೇಳಲಾಗಿ

‘పను హేళబేకు సారు, అవుట్టున్న యారు ఉడకూర అంత తికారో గొత్తిల్ల. నావంటా అవుట్టున్న ముట్టి గుడ నొదిల్ల, ఎల్ల బణిసి కందుగాలుగిర్పుఏ అవు. నమో హాళ్లగ కౌడి హోల్చుకొను హాకదిల్ల అంధవుట్టున్న అల్రీ హోల్చించిగే హోలగిర మంది నావు. బేంగాళ్లపై బెళ్తించి. కరకు బట్టి హేరికిండు బందు భిట్ట బేంపు ముంద హాకింగ కుప్పే కుప్పే హాకింగేద్దై హోదంతార్చేల్లా మళ్లి నమో మనే మర ఎల్ల హోడకండు హోగ్గాద్ది ఇల్లుంబదిల్ల; ఆద్దే దుడకండు తింప ద్వయిన్నేను హోడకండు హోగిల్లాల్రి. నాకు దిన బరి మైలే ఇతీవి పనాగుత్క సాయిఎవు?’

మానాకు దినదిద తుంబికొండిద్ద  
సిట్లేల్వన్న ఒందే లుసురినల్లి కారికొండ  
యువక, ఆ బగ్గి మత్తే మాతాడువుదే యేసిగే  
ఎంబిత్తె కాకరిసి నేలకే తుప్పి నహదే బిట్.

ಭಾರವಾದ ಹೆಚ್ಚಿಗ್ನಿಡುತ್ತ ಗುಡಿ ಕಟ್ಟಿ  
ಹಕ್ತಿರ ಬಂದರು. ಗುಡಿ ಹಿಂದಲ ಜಾಲಿದದ  
ಕೆಳಗೆ ಒಬ್ಬಾತ ಜರ್ಬರ್ಸ್‌ನ್ನಿ ಬಾಯಿಯುಂಬ ಅಡಿಕೆ  
ಹಾಕಿಕೊಂಡು ಜಿರ್ಯುತ ಕುಳಿತ್ತಿದ.

‘ಉಚ್ಚ ಆಯ್ದೇನವ ಯಜಮಾನ? ಆರಾಮು ಅಡಿಕೆ ಹಾಕ್ಕೆಂದು ಕುಂತಿದ್ದಿ?’ ಎಂದು ಮಾತಿಗೆಳೆದ ಅಬ್ಬಲ್.

‘ఏను లూటపో సాయేట్టి, ఆ లూటిక్క  
బెంక్షచ్. ఈ జన్మ ఇరబారద్రి. మళ్ళీగ ఆ  
తివను నమ్మున్నార హోడకండ్ హేణిదే  
బేసిత్తు’ ఎందు నిట్టి సిరుగారేద.

‘ಅಲ್ಲವ ಯಜಮಾನ, ಇರಾಕ ಹೋಗಾಕ ಅದೆಲ್ಲ ಏನು ನಮ್ಮ ಕೈಯಾಗಿನ ಮಾತಾ? ಅಲ್ಲ ಅದಿಗೆ ಮಾಡ್ಯಾರಲ? ಉಣಬೇಕೆಲ್ಲ?’ ಎಂದ ಅಬ್ಬಲ.

‘150 ಕುರಿ ಮಾಲೀಕರಿ ನಾನು. ದೇವ್ಯ ಒಂದು ಮರಿ ಸಹಿತ ಉಳಿಸ್ತಿಲ್ಲ ನಮ್ಮ ಪಾಲಿಗೆ. ಅಲ್ಲಿ ಸಾಲ್ಪಾಗ ಉಟಿಕ್ಕಂತ ಹೋದೆ ಅಡಿಗೆ ಮಾಡವು,

వీరప్ప నమూరప్పే నోడి నిమగ హేళ్లుని  
నన్నావే కురి ఆవ అంత ఏను మరిద్దునప  
కుగ నోఱు ఎంగాద. గొ హుళ్గ ఎల  
బదాన నోచిద్దు లాటస్కు అల ముగాన  
మరిదు మాతాద్యుర్రీ. ఎదురిగే కేళసంగ  
ఆడికేంతార. కణ్ణాగే నగుతార్రి నన్ నోఇ  
ఎన్నక్క దుబి తడెదుకొళ్లాగడే ఆత హేల  
మేలిన శల్ఫెయింద కణ్ణిరు ఒరసికొండ  
గడ్డదితనాద.

“ನ್ನಕ್ಕವರವು ಹಲ್ಲು ಕಾಣಿಸ್ತಾವ ಬುಡವರ  
ಅದಕ್ಕಾಗಿ ಹಿಂತೆ ಮಾಡಿದಿ ನಿನ್ನನ್ನು ರೊಂಗೀಗೆ ಪಲ್ಲ  
ಹಕ್ಕಿವ ಅಂತ ತಾಟಡಕಂಡು ಅವರ ಮನಿಷನಷ  
ಹೋಗ್ಗೇನ್ನು? ಇಲ್ಲಲ. ಸಕಾರ ಮಾಡ್ಯಾದ ಎಲ್ಲರ  
ಸಲವಾಗಿ” ಎಂದು ಸಂಪೂರ್ಣವ ಮಾತಾಪಿಡಿ  
ಅಬುಲ್.

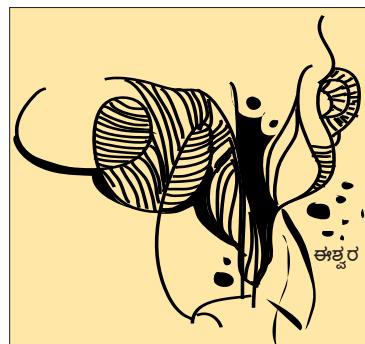
“ಉರ್ಳಾಗ ನಾನಂಬ ಸುಳಿಮಗನ ಕುಡ ಹೀಗ  
ಚೋಳು ತೊಲಿಸಿಕೊಂಡು ಬದುಕಿದ ಮಗ ಅಲ್ಲಿ  
ನಾನು. ಈ ಮಳಿ ಬಂದು ನವ್ಯಾಧಿ ನಾಯಿ ನರಿಗಳುಲ್ಲಿ  
ಅಡಿಕೆಂಡು ನಗಣಾಯಿ. ಉಪಾಸಾ ಇತ್ಯೇನಾಗ್ಯಾ  
ಉಪದ್ರವ ಮಾತ್ರ ಅನಿಸಿಕೆಂಬದಾಗದಿಲ್ಲಿ ನನಗೆ  
ಕೈಲ್ಲ. ಅದಿಕ್ಕೆ ಇಲ್ಲೋಷ್ಟಿ ಗಾ ಅಡಿಕೆ ನಮಿಲಿ  
ಹಸುವು ಸಾಯನಾಕ್ತಿನಿಂದಿನ್ನು ವನ್ನುತ್ತ ಭಾಯ್ಯಾಂದಿದರು  
ಅಡಿಕೆಯನ್ನು ಮತ್ತೊಂದು ಬಗಿ ಸರಿಸಿಕೊಂಡು  
ದುಖಿದೊಂದಿಗೆ ಜಬಡತೊಡಿದ.

‘టోంయ్ టోంయ్’ అంతు అబ్బుల్లన్ మొబ్బేలు. తెగెదు నోడి ఎరడా మేసేచ్చ ఓది ‘ధుత్త’ ఇవనమ్మన్నాడ్ అంద తనగప్పే కేళిసువము కీణ దనియలి.

‘ఎనాయి అభ్యర్త?’ ఎంద తిమోతి.  
‘వషపూర్తి’ ఈ మక్క ఇదే కేలన  
మాడికెండే సంసార నడుస్తూర. అవను

**ANSWER** The answer is **100**.

1



୮

ಮುಖದ ಮೇಲೆ  
ನಗು ಚೆಲ್ಲಿವರೆಲ್ಲ  
ಸುಖಿಗಳ್ಲ;  
ಉರಿವ ಬತ್ತಿಯ  
ನೋವು ಯಾರಿಗು  
ಕಾಣಿಸುವದಿಲ!

—ಕೆ.ಬಿ. ರಂಗಸ್ವಾಮಿ

ತಟ್ವಿದರೆ ಇವನು; ಇವನು ತಟ್ವಿದರೆ ಅವನು. ಈಗ ಇಬ್ಲೂ ಸೇರೇ ಸುರು ಹಚ್ಚಿಹೊಡಾರ. ಮನುಷ್ಯ ಆದವನಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪಿನ್ನ ನಾಚಕೆ ಬೇಕಲ್ಲಿ? ಧುತಾ” ಅಂದ.

‘ಯಾರ್ತಿ? ಏನಾಯ್ತು? ಬಿಡಿಸೆರ ಹೇಣಿ’ ಕೇಳಿದ  
ತಿಮೋತಿ.

‘ಅವನು ಹಿರೇಮರ್ತಾ ಮತ್ತೆ ಆ ಪ್ರಥಾನ್ ಇಬ್ಲಿ ಸೇರಿ ಪ್ರವಾಹ ಹಿಡಿತರ ಸಹಾಯಾರ್ಥಿ ರಂಗಮಂದಿರದಲ್ಲಿ ನಾಕಿಕ ಅಡಿಸ್ತಾರಂತ. ಒಂದು ಹತ್ತು ಹಿಡಿಕ್ಕೂ ಮಾರಿಕೊಂಡ್ಲಿ ಅಂತ ಮೆಸೇಚ್‌ ಕೆಳಸ್ತಾರ. ಹಿಂದಕ ಆ ಈ ಕಲಾವಿದರ ಸಹಾಯಾರ್ಥಿ ಅಂತ ಮಾಡಿದಾಗ ಮಾರಿಕೊಟ್ಟು ಎಲ್ಲ ನೋಡಿಕೆಂಡಿನಿ ಈ ಮಹ್ಕುದು. ಅದರಾಗ ಅರ್ಥ ತಾವು ನುಂಗಿ, ಉಳಿದ್ದು ಇಷ್ಟು ಆ ಕಲಾವಿದನ ಮುತ್ತಿಗಿ ಬರಸ್ತಾರಂತ ನನಗ ಆಮ್ಮಾಲೆ ಗೊತ್ತಾಯ್ಯು’

8

‘ಮಳೆಯಿಂದಾಗಿ ಅಂದಾಜು ಹಡಿನೇಣು ಸಾವಿರ ಕೋಟಿ ರೂಪಾಯಿ ಹಾನಿಯಾಗಿದ್

సించ మాధుమదవర మేకుగళ ముండె  
నింతు మాతాదుక్కిద్దుదు తీవియల్లి  
ప్రసారవాగుత్తిత్తు. మళ్ళీసంత్రసిగాగి  
దేశిగే సంగ్రహ లుట్టేతొంద రాజధానియల్లి  
అయోజిస్తే రోడ్ శోగే జనరింద  
అభంతపూర్వ బెంబు వ్యక్తవాద్దు  
సహజవాగి సించ అన్న పుళకశోఖిత్తు.  
ఎరదే దినదల్లి ఆరు నూరా నలవత్తు కోటి  
రూపాయి దేశిగే సంగ్రహవాగిత్తు. సించ  
కేళుకు లే ఇదరు

‘సిపిఎంర మేలే నేరే కర ఏధిసుప బగ్గె సకార ఆయోజిస్తు ఇదే. సకార సత్కరు జతేగిర అన్నో మాతను నాని సందబ్ధదల్లి కేళొకే ఇష్టపడ్డు ఇదేనే. రాజుద సంకష్టికై కేంద్ర స్వందిస్తు ఏపత్తు పరిహార నథియింద హణ బళికొళ్లు సమృతింది. ఆదరే నాని సందబ్ధదల్లి నాడిన సమస్త జనతేయ పరవాగి నమ్మ రాజుకై ఇష్టప్తు సావిర కేంటి నేరవన్న నిడచేకాగి కేంద్రదల్లి ఏనంతి మాదికొళ్లేనే. ఇలాఖావారు నష్టద అందాచు మాదలు అధికారిగళిగి సూచిస్తు నష్ట సమిత్యేగే తాలూకావారు ఏలేప దశగణన్న రిషిసలాగిద. వద్దినే దనే తారీఖినింద ర్యేలుగల సంచార పునరారంభ ఆగలింది..’

‘సరో, కేళగ స్వాల్ నోటి. మంచెరి మరద స్వామీజి 5000 మనె కట్టిసికొడ్డిని అత అన్నోన్ మాడ్యార్ అంద అబ్బల్ల. తిమోతి నోటపెప్పు హోత్తిగే కాలకాలేశ్వర మరదింద నూరు క్షీంటాల్ ఆశ్చియ సుద్ది బరుత్తిత్తు. అదర హిందీయే మత్తొందు మరద శ్రీగుణ పరిహార నిధిగే హత్తు లక్ష, మనె నిమాణిక్కే 25 లక్ష హగూ నాల్సు లారి జీవనవాట్చక వస్తుగలన్న శక్షమవ కురిత నిడిద హేళే బరుత్తిత్తు.